



Seguro Social

Comprendiendo los beneficios

2013

www.segurosocial.gov

Comuníquese con el Seguro Social

Visite nuestro sitio de Internet

Nuestro sitio de Internet, www.segurosocial.gov, contiene información valiosa sobre todos los programas del Seguro Social. En nuestro sitio también puede:

- Solicitar los beneficios por jubilación, incapacidad, y la cobertura de Medicare;
- Revisar su *Declaración del Seguro Social*;
- Obtener la dirección de su oficina local de Seguro Social;
- Solicitar el reemplazo de una tarjeta de Medicare; y
- Encontrar copias de nuestras publicaciones.

Algunos de estos servicios están disponibles solamente en inglés.

Llame a nuestro número gratis

Además de visitar nuestro sitio de Internet, también puede llamar a nuestro número gratis **1-800-772-1213**. Tratamos todas nuestras llamadas confidencialmente. Si desea el servicio en español, oprima el 2 y espere a que le atienda un agente. Podemos contestar preguntas específicas de lunes a viernes desde las 7 a.m. hasta las 7 p.m. Por lo general, su tiempo de espera será más corto si nos llama después del martes. Ofrecemos servicios de intérprete gratis tanto por teléfono como en nuestras oficinas. Además, ofrecemos información telefónica automatizada las 24 horas del día. (Puede usar nuestro sistema de respuestas automatizadas para informarnos una nueva dirección o pedir el reemplazo de una tarjeta de Medicare). Las personas sordas o con problemas de audición pueden llamar a nuestro número TTY **1-800-325-0778**.

Queremos asegurarnos que usted reciba un servicio cortés y correcto. Por eso es posible que un segundo agente del Seguro Social escuche algunas llamadas.

Contenido

El Seguro Social: Un concepto sencillo	4
Lo que necesita saber sobre el Seguro Social mientras trabaja	7
Lo que necesita saber sobre los beneficios .	10
Los beneficios para su familia.	15
Cuando esté listo para solicitar los beneficios	18
El programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)	21
Su derecho de apelación	21
La cuenta de “my Social Security” por Internet.	22
Medicare	22
Algunos datos esenciales sobre el Seguro Social	26

El Seguro Social: Un concepto sencillo

El Seguro Social alcanza a casi todas las familias, y en un punto dado influirá en la vida de casi todas las personas en los Estados Unidos.

El Seguro Social no solo ayuda a personas mayores de edad, sino que también a trabajadores que se incapacitan y a familias donde un cónyuge o un padre fallece. Hoy en día cerca de 161 millones de personas trabajan y pagan impuestos de Seguro Social y cerca de 57 millones de personas reciben beneficios mensuales de Seguro Social.

La mayoría de nuestros beneficiarios son personas jubiladas y sus familiares —aproximadamente 40 millones de personas.

Sin embargo, el Seguro Social nunca fue diseñado para ser la única fuente de ingreso para las personas cuando se jubilen. El Seguro Social reemplaza alrededor de 40 por ciento de los ingresos de un trabajador común después de jubilarse, y la mayoría de los asesores financieros dicen que las personas jubiladas necesitarán un 70 por ciento o más de sus ganancias antes de jubilarse para vivir cómodamente. Las personas necesitan mucho más que los beneficios de Seguro Social para vivir cómodamente cuando se jubilen. Para tener una jubilación cómoda, las personas necesitan mucho más que solo el Seguro Social. También necesitan pensiones privadas, ahorros e inversiones.

La Administración del Seguro Social quiere que usted entienda lo que el Seguro Social podría significar para su futuro económico y el de su familia. Esta publicación, *Comprendiendo los beneficios*, explica los fundamentos de los programas de beneficios de Seguro Social por jubilación, incapacidad y para sobrevivientes.

El sistema actual de Seguro Social funciona de la siguiente manera: mientras trabaja, paga impuestos de Seguro Social. El dinero de estos impuestos se usa para pagar beneficios a:

- Las personas quienes ya se han jubilado;
- Las personas incapacitadas;
- Los sobrevivientes de trabajadores fallecidos; y
- Los dependientes de los beneficiarios.

El dinero que usted paga en impuestos no es reservado en una cuenta personal para que lo use cuando reciba beneficios. Sus impuestos se están usando actualmente para pagar a las personas que están recibiendo beneficios hoy. El dinero restante se guarda en los fondos de fideicomiso del Seguro Social y no en una cuenta personal a su nombre.

El Seguro Social es más que un programa de jubilación

Muchas personas solo piensan en el Seguro Social como un programa para cuando se jubilen. Aunque es cierto que la mayoría de nuestros beneficiarios reciben los beneficios por jubilación, muchas otras personas reciben Seguro Social debido a que:

- Están incapacitadas; o
- Son cónyuges o niños de un trabajador que recibe beneficios de Seguro Social; o
- Son cónyuges, o niños de un trabajador que ha fallecido; o
- Son los padres dependientes de un trabajador que ha fallecido.

Dependiendo de sus circunstancias, es posible que tenga derecho a recibir los beneficios de Seguro Social a cualquier edad. De hecho, el Seguro Social paga más beneficios a los niños que cualquier otro programa gubernamental.

Sus impuestos de Seguro Social

Los impuestos de Seguro Social que usted y otros trabajadores contribuyen al sistema se usan para pagar beneficios de Seguro Social.

Usted paga impuestos de Seguro Social sobre sus ganancias hasta cierta cantidad. En el 2013, esa cantidad es \$113,700.

Impuestos de Medicare

Usted paga impuestos de Medicare en todos sus salarios o ganancias netas de trabajo por cuenta propia. Estos impuestos se usan para la cobertura de Medicare.

Si trabaja para alguien	Impuestos de Seguro Social	Impuestos de Medicare
Usted paga	6.2%	1.45%
Su empleador paga	6.2%	1.45%
Si trabaja por cuenta propia		
Usted paga	12.4%	2.9%

Impuesto adicional de Medicare

Comenzando en el 2013, los trabajadores pagarán un 0.9 por ciento adicional en impuestos de Medicare en ingresos que exceden ciertos límites. La siguiente tabla muestra las cantidades límites de acuerdo a el estado civil que usa para presentar su declaración de impuestos:

Estado civil	Cantidad límite
Casado declarando conjuntamente	\$250,000
Casado declarando por separado	\$125,000
Soltero	\$200,000
Jefe de familia (con persona que tiene derecho)	\$200,000
Viuda(o) con derecho, con niño dependiente	\$200,000

Cómo se usan sus impuestos de Seguro Social

Mientras trabaja, 85 centavos de cada dólar que paga en impuestos de Seguro Social se abonan a un fondo de fideicomiso que paga los beneficios mensuales a las personas jubiladas, sus familias, a cónyuges sobrevivientes y a los niños de trabajadores que han fallecido. Los otros 15 centavos son abonados al fondo de fideicomiso que paga beneficios a las personas incapacitadas y a sus familias.

El Seguro Social también usa estos fondos del fideicomiso para pagar los gastos administrativos de los programas. La Administración del Seguro Social es una de las agencias más eficientes dentro del gobierno federal, y estamos trabajando para mejorarla cada día. Por cada dólar que paga en impuestos de Seguro Social, gastamos menos de un centavo en gastos administrativos.

La cantidad completa que paga de impuestos de Medicare se abona a un fondo de fideicomiso que paga algunos gastos de hospital y cuidados relacionados con todos los beneficiarios de Medicare. El programa de Medicare es administrado por los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid, no por el Seguro Social.

Lo que necesita saber sobre el Seguro Social mientras trabaja

Su número de Seguro Social

Su conexión con el Seguro Social es su número de Seguro Social. Lo necesitará para conseguir empleo y pagar impuestos. Usamos su número de Seguro Social para llevar la cuenta de sus ganancias mientras trabaja y para llevar la cuenta de sus beneficios una vez que comience a recibir sus beneficios de Seguro Social.



No lleve su tarjeta consigo. Debe tener cuidado al divulgar su número de Seguro Social a otras personas. El robo de identidad es uno de los crímenes de mayor crecimiento hoy en día. La mayoría del tiempo, los ladrones de identidad usan su número de Seguro Social y su buen crédito para obtener crédito y tarjetas de crédito bajo su nombre. Después usan esas tarjetas de crédito para comprarse cosas para ellos mismos y no pagan estas cuentas.

Su número de Seguro Social y nuestros registros son información confidencial. Si alguien nos pide la información que tenemos acerca de usted, no la divulgaremos sin una autorización escrita por usted, a menos que la ley lo requiera o lo permita.

Comuníquese con nosotros si necesita un número de Seguro Social, ha perdido su tarjeta y necesita otra, o si necesita cambiar su nombre o apellido en su tarjeta actual. Le pediremos que llene una solicitud sencilla de una sola página y que muestre ciertos documentos. Necesitamos ver documentos originales o copias certificadas por la oficina que los emitió. No podemos aceptar fotocopias o copias notariadas de los documentos.

Para obtener un número de Seguro Social o una tarjeta de reemplazo, tendrá que probar su ciudadanía estadounidense o estado inmigratorio, edad e identidad. Para una tarjeta de reemplazo, no se requiere prueba de ciudadanía estadounidense ni edad si éstas ya se encuentran en nuestros registros. Solo aceptamos ciertos documentos como prueba de ciudadanía estadounidense. Éstos incluyen su partida de nacimiento de los EE. UU., pasaporte de los EE. UU., Certificado de Naturalización o Certificado de Ciudadanía. Si usted no es un ciudadano estadounidense, aplican reglas diferentes para probar su estado inmigratorio. Pruebas aceptables de identidad incluirían documentos actuales que muestran su nombre,

información de identidad y, preferiblemente, una fotografía reciente, tal como una licencia de conducir, tarjeta de identificación estatal o un pasaporte de los EE. UU.

Para solicitar un cambio de nombre en su tarjeta de Seguro Social, debe mostrar un documento recientemente expedido que pruebe que su nombre ha sido cambiado legalmente.

Asegúrese de proteger su tarjeta de Seguro Social. Usted está limitado a tres tarjetas de reemplazo en un año y 10 durante su vida. Sin embargo, cambios legales de nombres y otras excepciones no cuentan hacia estos límites. Por ejemplo, es posible que cambios en su estado inmigratorio que requieran una actualización de su tarjeta no cuenten hacia estos límites. También, es posible que no se vea afectado por estos límites si puede comprobar que necesita la tarjeta para prevenir una dificultad económica significativa.

Para informarse mejor, pida la publicación titulada, *Su número y tarjeta de Seguro Social* (publicación número 05-10902). Si usted no es un ciudadano, también puede pedir la publicación titulada, *Números de Seguro Social para las personas que no son ciudadanas* (publicación número 05-10996).

Todos nuestros servicios relacionados con tarjetas de Seguro Social son gratis. El Seguro Social nunca cobra por los servicios que proveemos relacionados con las tarjetas.

Cómo puede obtener derecho al Seguro Social

Mientras trabaja y paga impuestos, gana «créditos» de Seguro Social. En el 2013, usted gana un crédito por cada \$1,160 de ganancias —hasta un máximo de cuatro créditos al año. (La cantidad necesaria para ganar un crédito, por lo general, aumenta cada año.)

La mayoría de las personas necesitan 40 créditos (10 años de trabajo) para tener derecho a los beneficios. Las personas más jóvenes necesitan menos

créditos para tener derecho a beneficios por incapacidad, o para que los miembros de la familia tengan derecho a beneficios para sobrevivientes cuando el trabajador fallece.

Lo que necesita saber sobre los beneficios

Los beneficios de Seguro Social reemplazan un porcentaje de sus ganancias cuando se jubila, incapacita o fallece. La cantidad de sus beneficios está basada en cuánto ganó durante sus años de trabajo. Ganancias altas por vida resultan en beneficios más altos. Si hubieron algunos años en los que no trabajó o tuvo ganancias bajas, la cantidad de sus beneficios podría ser más baja que si hubiera trabajado constantemente.

Los beneficios por jubilación

El elegir la fecha de su jubilación es una de las decisiones más importantes que usted tomará en su vida. Si decide jubilarse cuando cumpla su plena edad de jubilación recibirá la cantidad completa de sus beneficios. Sin embargo, si se jubila antes de cumplir su plena edad de jubilación, recibirá beneficios reducidos. La siguiente tabla indica la plena edad de jubilación según el año de nacimiento.

La plena edad de jubilación

Si nació entre los años del 1943 hasta el 1960, la edad en la que los beneficios por jubilación completos son pagaderos aumenta gradualmente hasta llegar a los 67 años de edad. Si nació en el 1946 o antes, ya tiene derecho a los beneficios completos de Seguro Social. La siguiente tabla le ayudará a determinar su plena edad de jubilación.

Año de nacimiento	Plena edad de jubilación
1943-1954	66
1955	66 y 2 meses
1956	66 y 4 meses
1957	66 y 6 meses
1958	66 y 8 meses
1959	66 y 10 meses
1960 en adelante	67

NOTA ACLARATORIA: A pesar de que la plena edad de jubilación está aumentando, aún debe solicitar la cobertura de Medicare tres meses antes de cumplir los 65 años. Si deja pasar esa fecha, su seguro médico de Medicare (Parte B) y la cobertura de medicamentos recetados (Parte D) podría costarle más.

La jubilación demorada

Si decide demorar el recibir sus beneficios hasta después de cumplir su plena edad de jubilación, la cantidad de sus beneficios aumentará por un porcentaje, dependiendo del año en que nació. El aumento se añadirá automáticamente desde el momento en que cumpla su plena edad de jubilación hasta que comience a recibir beneficios o cumpla los 70 años de edad, lo que ocurra primero. El porcentaje del aumento se basa en cuándo nació. Para informarse mejor acerca de los créditos por jubilación demorada visite la página de Internet, www.segurosocial.gov/espanol/jubilacion2/demorar-jubilacion.htm.

La jubilación a una edad temprana

Puede comenzar a recibir sus beneficios tan pronto cumpla los 62 años. Sin embargo, si comienza a recibir sus beneficios a una edad temprana, éstos serán reducidos. Sus beneficios son reducidos

aproximadamente por la mitad del uno por ciento por cada mes que reciba beneficios antes de cumplir su plena edad de jubilación. Por ejemplo, si su plena edad de jubilación es 66 años y solicita los beneficios de Seguro Social a los 62, solo recibirá el 75 por ciento de la cantidad de sus beneficios completos.

NOTA ACLARATORIA: *La reducción será mayor en los años futuros, de acuerdo con el aumento de la plena edad de jubilación.*

Si trabaja y recibe los beneficios

Puede seguir trabajando y aún recibir los beneficios por jubilación. Comenzando el mes en que cumpla su plena edad de jubilación sus ganancias no reducirán la cantidad de sus beneficios de Seguro Social. De hecho, el trabajar después de cumplir su plena edad de jubilación puede aumentar sus beneficios. Sin embargo, sus beneficios serán reducidos si sus ganancias exceden ciertos límites en los meses antes de que cumpla la plena edad de jubilación.

Si trabaja pero comienza a recibir sus beneficios antes de cumplir su plena edad de jubilación, se deducirá \$1 de sus beneficios por cada \$2 de ganancias sobre el límite anual. En el 2013, el límite es \$15,120.

El año en que cumpla su plena edad de jubilación, se deducirá \$1 de sus beneficios por cada \$3 de ganancias sobre un límite anual diferente (\$40,080 en el 2013) hasta el mes en que cumpla su plena edad de jubilación.

Una vez que cumpla su plena edad de jubilación, podrá continuar trabajando y sus beneficios de Seguro Social no serán reducidos, no importa cuánto gane.

Para informarse mejor sobre cómo el trabajo afecta sus beneficios, pida la publicación titulada, *Cómo el trabajo afecta sus beneficios* (publicación número 05-10969).

NOTA ACLARATORIA: *Las personas que trabajan y reciben los beneficios por incapacidad o pagos de Seguridad de Ingreso Suplementario son afectadas por diferentes reglas de ganancias. Estas personas tienen que informar todas sus ganancias inmediatamente al Seguro Social, independientemente de la cantidad que ganen.*

Los beneficios por jubilación para viudas y viudos

Si recibe beneficios como viuda o viudo, puede cambiar a recibir sus propios beneficios por jubilación tan pronto cumpla los 62 años, bajo la suposición de que la cantidad de su propio beneficio por jubilación sea mayor que la cantidad que recibe en el registro de ganancias de su cónyuge fallecido. En muchos casos, puede comenzar a recibir un beneficio a una tasa reducida y después cambiar al otro beneficio y recibir la cantidad completa, una vez que cumpla la plena edad de jubilación. Las reglas son complicadas y varían según su situación. Por eso, le recomendamos que hable con un agente del Seguro Social sobre las opciones que tiene a su disposición.

Para informarse mejor sobre los beneficios de jubilación pida la publicación titulada, *Beneficios por jubilación* (publicación número 05-10935).

Los beneficios por incapacidad

Si no puede trabajar debido a un padecimiento físico o mental que se espera que dure por lo menos un año o que le cause la muerte, posiblemente tenga derecho a recibir beneficios de Seguro Social por incapacidad.

Nuestras reglas para recibir beneficios por incapacidad son diferentes a las de los planes privados u otras agencias gubernamentales. El hecho de que tenga derecho a recibir los beneficios por incapacidad de otra agencia o programa no significa que tendrá derecho a recibir los beneficios de Seguro Social por incapacidad. El tener una declaración de su doctor

indicando que está incapacitado tampoco significa que automáticamente tendrá derecho a los beneficios de Seguro Social por incapacidad. Para informarse mejor sobre los beneficios de Seguro Social por incapacidad, pida la publicación titulada, *Beneficios por incapacidad* (publicación número 05-10929). También puede solicitar los beneficios de Seguro Social por incapacidad en nuestro sitio de Internet en **www.segurosocial.gov/espanol/soliciteporincapacidad**.

También es posible que las personas incapacitadas, incluso niños, quienes tienen pocos ingresos y recursos, tengan derecho a pagos por incapacidad a través del programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, siglas en inglés). Para informarse mejor sobre el SSI, pida la publicación titulada, *Seguridad de Ingreso Suplementario* (publicación número 05-11090).

Si se incapacita, debe solicitar los beneficios por incapacidad lo más antes posible, debido a que normalmente toma varios meses para procesar una reclamación por incapacidad. Podríamos procesar su solicitud más rápido si tiene la siguiente información cuando solicite:

- Expedientes médicos y fechas de tratamientos de sus doctores, terapeutas, hospitales, clínicas, y trabajadores sociales;
- Resultados de sus exámenes de laboratorios y otros exámenes;
- Los nombres, direcciones, números de teléfono y fax de sus doctores, clínicas y hospitales;
- Los nombres de todos los medicamentos que está tomando; y
- Los nombres de sus empleadores y sus responsabilidades de trabajo en los últimos 15 años.

Sus beneficios pueden ser tributables

Algunas personas que reciben los beneficios de Seguro Social tendrán que pagar impuestos sobre sus beneficios. Cerca de un 40 por ciento de nuestros beneficiarios pagan impuestos sobre sus beneficios.

Tendrá que pagar impuestos sobre sus beneficios si presenta una declaración de impuesto federal como «individuo» y su ingreso total es más de \$25,000. Si presenta una declaración federal junto con su cónyuge, tendrá que pagar impuestos si ambos tienen un ingreso total que es más de \$32,000. Para informarse mejor, llame al número gratis del Servicio de Impuestos Internos, **1-800-829-3676**.

Los beneficios para su familia

Cuando comience a recibir beneficios de Seguro Social por jubilación o incapacidad, otros miembros de su familia también pueden tener derecho a los beneficios. Por ejemplo, se pueden pagar beneficios a su cónyuge:

- Si su cónyuge es mayor de 62 años de edad; o
- A cualquier edad, si su cónyuge tiene un niño suyo a su cuidado (el niño debe ser menor de 16 años de edad o estar incapacitado y recibiendo beneficios de Seguro Social en su registro).

También se pueden pagar beneficios a sus niños solteros si son:

- Menores de 18 años; o
- Entre los 18 y 19 años, pero asisten a la escuela primaria o secundaria a tiempo completo; o
- Mayores de 18 años y están gravemente incapacitados (la incapacidad debe haber empezado antes de los 22 años de edad).

Si se convierte en padre de un niño (incluso un niño adoptivo) después de comenzar a recibir los beneficios, háganoslo saber para que podamos decidir si el niño tiene derecho a los beneficios.

¿Cuánto pueden recibir los miembros de la familia?

Cada miembro de la familia puede tener derecho a un beneficio mensual equivalente a la mitad de la cantidad de su beneficio por jubilación o incapacidad. Sin embargo, hay un límite en la cantidad de beneficios que usted y su familia pueden recibir. El límite varía, pero por lo general es entre 150 a 180 por ciento de sus beneficios por jubilación o incapacidad.

Si está divorciado

Si se divorció, es posible que su ex cónyuge tenga derecho a los beneficios en su registro de ganancias. En algunas situaciones, el ex cónyuge podría recibir los beneficios aunque usted no los esté recibiendo. Para tener derecho, el cónyuge divorciado debe:

- Haber estado casado con usted por lo menos 10 años;
- Estar divorciado por lo menos dos años;
- Tener por lo menos 62 años de edad;
- Ser soltero; y
- No tener derecho a un beneficio igual o más alto en su propio registro o en el de otra persona.

Los beneficios para sobrevivientes

Cuando usted fallezca, algunos miembros de su familia podrían tener derecho a los beneficios basados en su trabajo.

Los miembros de su familia quienes pueden recibir los beneficios incluyen su viuda o viudo quién es:

- Mayor de 60 años de edad; o
- Mayor de 50 años de edad e incapacitado; o

- De cualquier edad si está cuidando a su niño menor de 16 años o incapacitado que recibe los beneficios de Seguro Social en su registro.

Sus niños también pueden recibir los beneficios si son solteros y:

- Menores de 18 años; o
- Entre los 18 y 19 años si asisten a una escuela primaria o secundaria y son estudiantes a tiempo completo; o
- Mayores de 18 años y están gravemente incapacitados (la incapacidad tiene que haber empezado antes de los 22 años de edad).

Además, sus padres pueden recibir los beneficios en su registro si dependían económicamente de usted para cubrir por lo menos la mitad de su manutención.

Pago después que fallezca

Si tiene suficientes créditos, también se hará un pago global de \$255 después que fallezca. Este beneficio puede pagarse a su cónyuge o a sus niños menores si cumplen con ciertos requisitos.

Si está divorciado

Si está divorciado, es posible que su ex cónyuge tenga derecho a los beneficios como sobreviviente basado en su registro de ganancias cuando usted fallezca. Su ex cónyuge debe:

- Tener por lo menos 60 años de edad (o 50 años si está incapacitado) y haber estado casado con usted por lo menos 10 años; o
- Tener cualquier edad si está cuidando un niño que tiene derecho a los beneficios basado en su registro de ganancias; y
- No tener derecho a los beneficios iguales o más altos en su propio registro; y

- No estar actualmente casado, a menos que el matrimonio nuevo haya ocurrido después de los 60 años de edad, o después de los 50 años si está incapacitado.

Los beneficios pagados a un ex cónyuge no afectarán la tasa de los beneficios para otros sobrevivientes en su registro de ganancias.

NOTA ACLARATORIA: *Si fallece y su ex cónyuge se vuelve a casar después de los 60 años, su ex cónyuge posiblemente tenga derecho a los beneficios de Seguro Social basado en su registro de ganancias y el registro de ganancias de su nuevo cónyuge, dependiendo de cuál de los dos beneficios sea mayor.*

¿Cuánto recibirán sus sobrevivientes?

Sus sobrevivientes reciben un porcentaje de sus beneficios básicos de Seguro Social —por lo general fluctúa entre 75 y 100 por ciento cada uno. Sin embargo, hay un límite en la cantidad de los beneficios que se le pueden pagar cada mes a una familia. El límite varía pero, por lo general, es entre 150 a 180 por ciento de sus beneficios.

Cuando esté listo para solicitar los beneficios

Debe solicitar los beneficios por lo menos tres meses antes de la fecha en que le gustaría que los beneficios comenzaran. Si todavía no está completamente seguro que se quiere jubilar, pero está considerando hacerlo en un futuro inmediato, es posible que quiera visitar nuestro sitio de Internet y utilizar nuestro conveniente e informativo planificador de jubilación en www.segurosocial.gov/espanol/jubilacion2/index.htm. Debe solicitar los beneficios por incapacidad y de sobrevivientes tan pronto tenga derecho.

Puede solicitar beneficios en nuestro sitio de Internet, www.segurosocial.gov/espanol/soliciteporinternet.

También puede obtener un cálculo rápida y fácilmente basado en su registro de ganancias de Seguro Social actual en www.segurosocial.gov/calculador. También puede obtener un cálculo más detallado de sus beneficios en www.segurosocial.gov/espanol/plan. (Algunos de estos servicios están disponibles solo en inglés.)

Lo que necesitará para solicitar los beneficios

Cuando solicite los beneficios, le pediremos que provea ciertos documentos. Los documentos que le pediremos dependerán en el tipo de beneficios que está solicitando. Si nos entrega los documentos rápidamente, nos ayudará a pagarle sus beneficios más rápido. Tiene que presentar documentos originales o copias certificadas por la oficina que las emitió —no podemos aceptar fotocopias.

No posponga el solicitar los beneficios simplemente porque no tiene todos los documentos que necesita. Le ayudaremos a conseguirlos.

A continuación hay una lista de algunos documentos que podría necesitar cuando solicite beneficios de Seguro Social:

- Su tarjeta de Seguro Social (o un registro de su número);
- Su partida de nacimiento;
- Las partidas de nacimiento y números de Seguro Social de sus niños (si está solicitando beneficios para ellos);
- Prueba de ciudadanía estadounidense o estado legal inmigratorio si usted (o un niño) no nació en los Estados Unidos;
- Partida de nacimiento y número de Seguro Social de su cónyuge si él o ella está solicitando los beneficios basado en su registro de ganancias;

- Certificado de matrimonio (si está solicitando bajo el registro de ganancias de su cónyuge o si su cónyuge está solicitando en el registro de ganancias de usted);
- Prueba de su licenciamiento militar si estuvo en el servicio militar; y
- Su formulario W-2 más reciente, o su declaración de impuestos, si trabaja por cuenta propia.

Le avisaremos si necesitará otros documentos cuando solicite los beneficios.

Cómo se pagan los beneficios

Tiene que recibir sus beneficios de Seguro Social electrónicamente. Una de las maneras en que puede elegir para recibir sus beneficios es a través del depósito directo. El depósito directo es una manera simple, sin riesgo y confiable de recibir sus beneficios. Asegúrese de traer su chequera o su estado de cuenta cuando solicite los beneficios. Necesitaremos esa información, al igual que el número de ruta electrónica de su institución financiera, para asegurarnos que sus beneficios mensuales sean depositados en la cuenta correcta.

Si no tiene una cuenta con una institución financiera o prefiere recibir sus beneficios en una tarjeta de débito pre-pagada, puede inscribirse en el programa de la tarjeta, «Direct Express®» (Directo a su cuenta). Con una tarjeta de «Direct Express®» sus beneficios se abonan directamente a la cuenta de la tarjeta. Otra opción de pago que tal vez quiera considerar es una cuenta de transferencia de fondos electrónica. Esta es una cuenta de bajo costo que está asegurada por el gobierno federal y que le permite disfrutar de la seguridad y conveniencia de pagos automáticos.

El programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)

Si recibe los beneficios de Seguro Social, pero tiene ingresos y recursos (cosas que posee) limitados, el programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, siglas en inglés) podría ayudarle. El SSI es financiado por los fondos de los impuestos generales y no por los fondos de los impuestos de Seguro Social.

El SSI hace pagos mensuales a personas mayores de 65 años de edad o a personas ciegas o incapacitadas. No contamos algunos de sus ingresos ni recursos cuando decidimos si tiene derecho a SSI. Por ejemplo, por lo general, su casa y automóvil no cuentan como recursos.

Llámenos si necesita más información o para solicitar los beneficios de SSI.

Su derecho de apelación

Si no está de acuerdo con alguna decisión que se tomó sobre su reclamación, puede apelarla. Los pasos que puede tomar se explican en nuestra publicación titulada, *El proceso de apelación* (publicación número 05-10941).

Puede tramitar su propia apelación con la ayuda gratuita del Seguro Social o puede elegir una persona que lo represente. Podemos proveerle información sobre organizaciones que pueden ayudarle a conseguir un representante. Para informarse mejor sobre cómo seleccionar un representante, solicite nuestra publicación titulada, *Su derecho a representación* (publicación número 05-10975).

La cuenta de “my Social Security” por Internet

Ya puede crear fácilmente una cuenta de «**my Social Security**» por Internet. Usted puede usar su cuenta de «**my Social Security**» para tener un acceso conveniente a su «*Social Security Statement*» (Declaración del Seguro Social) para revisar sus ganancias y obtener cálculos aproximados de sus beneficios. Si ya recibe los beneficios, también es posible que pueda:

- Obtener una carta de verificación de sus beneficios;
- Cambiar su dirección y número de teléfono; o
- Inscribirse o cambiar su información de depósito directo.

Usted puede crear una cuenta de «**my Social Security**» si es mayor de 18 años de edad, tiene un número de Seguro Social, un correo electrónico y una dirección postal válidos. Para crear una cuenta, vaya a www.segurosocial.gov/espanol/micuenta. Usted necesitará proveer cierta información personal para verificar su identidad y elegir un nombre de usuario y una contraseña.

Medicare

Medicare es el programa básico de seguro de salud de los Estados Unidos para personas mayores de 65 años y para muchas personas incapacitadas.

No debe confundir Medicare con Medicaid. El Medicaid es un programa de cuidado de salud para personas con ingresos bajos y recursos limitados. Por lo general, es administrado por las agencias estatales de bienestar público o de servicios sociales. Algunas personas solo tienen derecho a uno de los dos programas, mientras que otras tienen derecho a ambos programas, Medicare y Medicaid.

Medicare tiene cuatro partes

- Seguro de hospital (Parte A) que ayuda a pagar por los servicios de hospitalización y ciertos servicios de seguimiento.
- Seguro médico (Parte B) que ayuda a pagar por servicios de doctores, servicios ambulatorios de hospital y otros servicios médicos.
- Planes de Medicare Advantage (Parte C), están disponibles en muchas áreas. Las personas con Medicare Parte A y B pueden escoger el recibir todos sus servicios de cuidado de salud a través de una de las organizaciones proveedoras bajo la Parte C.
- Cobertura de medicamentos recetados de Medicare (Parte D) que ayuda a pagar por los medicamentos que recetan los doctores para su tratamiento médico.

¿Quién tiene derecho al seguro de hospital (Parte A)?

La mayoría de las personas adquieren el derecho a el seguro de hospital cuando cumplen los 65 años de edad. Usted califica automáticamente si tiene derecho a los beneficios de Seguro Social o de Retiro Ferroviario. También puede tener derecho basado en el trabajo de su cónyuge (incluso de un cónyuge divorciado). Otros tienen derecho a la cobertura de la Parte A porque son empleados gubernamentales que, aunque no tienen la cobertura de Seguro Social, pagaron impuestos de Medicare.

Si recibe los beneficios de Seguro Social por incapacidad durante 24 meses, tendrá derecho a seguro de hospital.

Si recibe los beneficios de Seguro Social por incapacidad porque padece de esclerosis lateral amiotrófica (mejor conocida como la enfermedad de Lou Gehrig), no tiene que esperar 24 meses para tener derecho a la cobertura de la Parte A.

También, una persona con insuficiencia renal permanente que necesita diálisis o un trasplante de riñón tiene derecho al seguro de hospital si ha trabajado lo suficiente o si la persona es el cónyuge o el niño de un trabajador que tenga derecho.

Si no cumple con estos requisitos, puede obtener el seguro de hospital de Medicare pagando una prima mensual. Para informarse mejor, llame a nuestro número gratis o visite nuestro sitio de Internet.

¿Quién puede tener derecho al seguro médico (Parte B)?

Casi todas las personas que tienen derecho al seguro de hospital pueden inscribirse al seguro médico. La Parte B es un programa opcional. No es gratis. En el 2013, la prima mensual es de \$104.90. Algunas personas con ingresos más altos pagan primas más altas.

¿Quién puede tener derecho a los planes de Medicare Advantage (Parte C)?

Cualquier persona que tenga la cobertura del seguro de hospital (Parte A) y seguro médico (Parte B) puede inscribirse a un plan de Medicare Advantage. Los planes de Medicare Advantage incluyen:

- Planes de cuidado administrados por Medicare;
- Planes de organizaciones de proveedores preferidos de Medicare (PPO, siglas en inglés);
- Planes privados de pago por servicio; y
- Planes de especialidades de Medicare.

Es posible que tenga que pagar una prima mensual adicional debido a los beneficios adicionales que ofrecen los planes de Medicare Advantage.

¿Quién puede obtener la cobertura del plan de medicamentos recetados de Medicare (Parte D)?

Cualquier persona que tenga seguro de hospital de Medicare (Parte A), seguro médico (Parte B) o Medicare Advantage (Parte C) tiene derecho a la cobertura de medicamentos recetados (Parte D). El seguro de medicamentos recetados es opcional y usted paga una prima mensual adicional por esa cobertura. Algunas personas con ingresos más altos pagan primas más altas.

Para informarse mejor, solicite nuestra publicación titulada, *Medicare* (publicación número 05-10943).

Ayuda con los gastos de Medicare para las personas con ingresos bajos

Si tiene ingresos bajos y pocos recursos, es posible que el estado en donde vive pague sus primas de Medicare y en algunos casos, otros gastos médicos que «paga de su bolsillo» tales como deducibles y coaseguros.

Solo el estado en donde vive puede decidir si usted tiene derecho a recibir ayuda bajo este programa. Si cree que tiene derecho, comuníquese con su oficina local o estatal de ayuda médica (Medicaid), servicios sociales o bienestar público.

«Beneficio Adicional» con los gastos de medicamentos recetados de Medicare

Si tiene ingresos y recursos limitados, podría tener derecho al beneficio adicional para pagar por sus medicamentos recetados bajo la Parte D de Medicare. La función del Seguro Social es ayudarle a entender cómo podría tener derecho y procesar su solicitud

para este Beneficio Adicional. Para investigar si tiene derecho o para solicitarlo, llame al número gratis del Seguro Social o visite nuestro sitio de Internet.

Algunos datos esenciales sobre el Seguro Social

Impuestos de Seguro Social en el 2013

- Usted paga 6.2 por ciento y su empleador paga 6.2 por ciento
- Si trabaja por cuenta propia, usted paga 12.4 por ciento
- Usted no paga impuestos de Seguro Social en las ganancias que sobrepasen los \$113,700

Impuestos de Medicare en el 2013

- Usted y su empleador pagan 1.45 por ciento cada uno
- Si trabaja por cuenta propia, usted paga 2.9 por ciento
- Los impuestos de Medicare se pagan sobre todas sus ganancias, no hay límite
- Hay impuestos adicionales de Medicare para los trabajadores con altos ingresos

Créditos de trabajo para el 2013

- Por cada \$1,160 que devengue, recibirá un «crédito» de Seguro Social hasta un máximo de cuatro créditos al año
- La mayoría de las personas necesitan 40 créditos para tener derecho a los beneficios por jubilación
- Las personas más jóvenes necesitan menos créditos para tener derecho a los beneficios por incapacidad o para que sus familiares tengan derecho a beneficios como sobrevivientes

El promedio de los beneficios mensuales de Seguro Social para el 2013

- Trabajador jubilado: \$1,261
- Pareja jubilada: \$2,048
- Trabajador incapacitado: \$1,132
- Trabajador incapacitado con un cónyuge y niño: \$1,919
- Viuda o viudo: \$1,214
- Viuda o viudo joven con dos niños: \$2,592

Tasa de pago mensual de SSI para el 2013

(no incluye la cantidad agregada por el estado, si alguna)

- \$710 para un individuo
- \$1,066 para una pareja

www.segurosocial.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10924
(Understanding The Benefits)
ICN 483330
Unit of Issue - Package of 25
February 2013 (Recycle prior editions)

 Impreso en papel reciclado